

## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## KOMISIJA

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 25. februarja 2009

**o shemah pomoči v skladu s smernicami Skupnosti o državnih pomočeh v zvezi s testi na TSE, poginulimi živalmi in klavničnimi odpadki. Luksemburška zavrnitev predlogov ustreznih ukrepov (C 13/04)**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 1089)

(Besedilo v francoskem jeziku je edino verodostojno)

(2009/493/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti prvega pododstavka člena 88(2) Pogodbe,

po pozivu vsem zainteresiranim stranem, naj predložijo svoje pripombe v skladu z navedenim členom <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

(3) Ker ni prejela odgovora luksemburških organov, jim je Komisija 23. aprila 2003 poslala prvi opomin (sklic AGR 011093). Ker na prvi opomin ni prejela odgovora, jim je 9. julija 2003 poslala drugi opomin, v katerem je zahtevala pisno potrditev soglasja najpozneje do 30. julija 2003 (sklic VI 017922).

(4) Z dopisom z dne 26. septembra 2003 je Ministrstvo za kmetijstvo, vinogradništvo in razvoj podeželja Velikega vojvodstva Luksemburg zaprosilo za odstopanje od uporabe pravil iz smernic TSE (točki 38 in 39), da bi svoji vladi omogočilo, da po 31. decembru 2003 financira stroške, povezane s predelavo klavničnih odpadkov, v višini 50 %.

### 1. POSTOPEK

(1) Komisija je 27. novembra 2002 sprejela smernice o državnih pomočeh v zvezi s testi na TSE, poginulimi živalmi in klavničnimi odpadki (v nadaljnjem besedilu: smernice TSE).

(2) Z dopisom z dne 12. decembra 2002 (AGR 29701) je Komisija pozvala luksemburške organe, da pisno najpozneje do 31. marca 2003 potrdijo, da soglašajo s predlogi ustreznih ukrepov v skladu s poglavjem IX smernic TSE.

(5) Z dopisom z dne 10. oktobra 2003 (sklic VI\027340) je Komisija obvestila luksemburške organe, da tako odstopanje od pravil ni mogoče, ker je v nasprotju s cilji uskladitve in odprave izkrivljanja konkurence, ki jih uveljavljajo smernice TSE.

(6) V istem dopisu je Komisija ob poudarjanju, da vlada Velikega vojvodstva Luksemburg ni izpolnila obveznosti o pravočasnem sporočilu o soglasju s predlogi ustreznih ukrepov v skladu s poglavjem IX smernic TSE, slednjo zadnjič pozvala, da pisno potrdi soglasje v desetih dneh od prejema tega dopisa.

<sup>(1)</sup> UL C 93, 21.4.2006, str. 10.

- (7) Luksemburške organe je opozorila, da bo v skladu s točko 53 smernic TSE uporabila člen 19(2) Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999<sup>(?)</sup> in sprožila postopek, ki ga ta določa, če ne bodo pisno potrdili soglasja v desetih dneh od prejema dopisa. Komisija odgovora luksemburških organov ni dobila.
- (8) Z dopisom z dne 19. marca 2004 (SG (2004) D/201077) je Komisija obvestila Luksemburg o odločitvi, da bo proti njemu sprožila postopek iz člena 88(2) Pogodbe, ker ni poslal sporočila o soglasju s predlogi ustreznih ukrepov v skladu s poglavjem IX smernic TSE.
- (9) Odločitev Komisije, da sproži postopek, je bila objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(?)</sup>. Komisija je pozvala vse zainteresirane strani, naj predložijo svoje pripombe o zadevnem ukrepu.
- (10) Luksemburški organi so odgovorili z dopisom z dne 30. marca 2004. Komisija ni prejela pripomb drugih zainteresiranih strani.
- (11) Z dopisom z dne 21. avgusta 2006, evidentiranim 23. avgusta 2006, so luksemburški organi potrdili, da za uskladitev s smernicami TSE ni bila potrebna nobena sprememba veljavnega pravnega besedila ali predpisov.
- (12) Po dopisu Komisije z dne 20. oktobra 2006 so luksemburški organi z dopisom z dne 23. novembra 2006, evidentiranim 29. novembra 2006, potrdili, da so od 1. januarja 2004 vse sheme pomoči, ki spadajo v obseg uporabe smernic TSE, usklajene s temi smernicami.
- (13) V skladu s členom 88(1) Pogodbe Komisija v sodelovanju z državami članicami neprestano pregleduje vse obstoječe sheme pomoči v teh državah. Slednjim predlaga ustrezne ukrepe, ki so potrebni za postopen razvoj ali delovanje skupnega trga.
- (14) Komisija je 27. novembra 2002 sprejela smernice TSE. Te smernice so v tistem času spremenile politiko Skupnosti v zvezi z državnimi pomočmi v teh sektorjih in so se od 1. januarja 2003 uporabljale za nove sheme državnih pomoči in priglasitve držav članic, o katerih Komisija še ni odločala.
- (15) Kot je določeno v točki 194 (c) smernic Skupnosti o državnih pomočeh v kmetijskem in gozdarskem sektorju za obdobje 2007–2013, se od 1. januarja 2007 smernice TSE niso več uporabljale, razen za nezakonite pomoči, dodeljene pred začetkom veljavnosti smernic Skupnosti o državnih pomočih v kmetijstvu in gozdarstvu za obdobje 2007–2013.
- (16) Z dopisom z dne 12. decembra 2002 (sklic AGR 29701) je Komisija državam članicam formalno poslala besedilo novih smernic TSE. V skladu s temi je Komisija državam članicam predlagala, da spremenijo obstoječe sheme pomoči o državnih pomočeh, ki so zajete v smernicah za „TSE“, da bi jih uskladili z navedenimi smernicami najpozneje do 31. decembra 2003.
- (17) Države članice so bile pozvane, da pisno najpozneje do 31. marca 2003 potrdijo, da soglašajo s temi predlogi ustreznih ukrepov v skladu s poglavjem IX smernic TSE.
- (18) Če v skladu s točko 53 smernic TSE država članica do navedenega datuma pisno ne potrdi, da soglašajo s predlogi, Komisija uporabi člen 19(2) Uredbe (ES) št. 659/1999 in po potrebi sproži postopek iz te določbe.

## 2. OPIS

### 2.1 Pravni okvir

- (19) Komisija je sprožila postopek iz člena 88(2) Pogodbe, ker kljub številnim opominom luksemburški organi niso posredovali soglasja o predlogih ustreznih ukrepov v skladu s smernicami TSE.
- (20) Ob upoštevanju izrecnega zahtevka za odstopanje od predpisov smernic TSE, ki so ga predložili luksemburški organi (glej uvodno izjavo 4), je Komisija podvomila o skladnosti kakršne koli pomoči, ki bi se v Luksemburgu uporabila v nasprotju z navedenimi smernicami.

<sup>(?)</sup> UL L 83, 27.3.1999, str. 1.

<sup>(?)</sup> Glej opombo 1.

(21) Z vidika navedenega in da bi lahko izvedla vsa preverjanja za razrešitev dvomov, je Komisija od luksemburških organov ob sprožitvi postopka zahtevala:

- (a) da ji sporočijo določbe o izvajanju vseh morebitnih pomoči, ki bi bile še dodeljene in bi spadale v obseg uporabe smernic TSE, in zlasti besedila vseh veljavnih zakonov in drugih predpisov, ki take pomoči določajo;
- (b) da podrobneje navedejo spremembe in datum sprememb vseh njihovih obstoječih shem pomoči, ki določajo državne pomoči, zajete v smernicah TSE, da bi jih uskladili z navedenimi smernicami, in če je primerno,
- (c) da sporočijo podrobnosti glede prilagoditev teh morebitnih shem ali pomoči ad hoc smernicam TSE.

### 3. PRIPOMBE ZAINTERESIRANIH STRANI

- (22) Z dopisom z dne 30. marca 2004 so luksemburški organi Komisiji sporočili svoje soglasje s smernicami TSE. Dodali so tudi, da so obstoječe sheme pomoči od 1. januarja 2004 v skladu z navedenimi smernicami. Komisija je to soglasje objavila 26. oktobra 2004<sup>(4)</sup> in upoštevala izjavo luksemburških organov o skladnosti navedenih shem pomoči.
- (23) Z dopisom z dne 21. avgusta 2006, evidentiranim 23. avgusta 2006, so luksemburški organi potrdili, da za uskladitev s smernicami TSE ni bila potrebna nobena sprememba veljavnega pravnega besedila ali predpisov.
- (24) Z dopisom z dne 23. novembra 2006, evidentiranim 29. novembra 2006, so luksemburški organi zagotovili, da so bile od 1. januarja 2004 vse sheme pomoči, ki spadajo v obseg uporabe smernic TSE, usklajene s temi smernicami.
- (25) Komisija v zvezi s tem ni prejela nobenih pripomb tretjih zainteresiranih strani.

### 4. SKLEPI

- (26) Komisija je upoštevala izjave luksemburških organov z dne 30. marca 2004, 21. avgusta 2006 in 23. novembra 2006, s katerimi so ti:
  - sporočili o soglasju s smernicami STE,
  - zagotovili, da za uskladitev s smernicami TSE ni bila potrebna nobena sprememba veljavnega pravnega besedila ali predpisov,
  - zagotovili, da so bile od 1. januarja 2004 vse sheme pomoči, ki spadajo v obseg uporabe smernic TSE, usklajene s temi smernicami.
- (27) Ob upoštevanju izjav in zagotovil luksemburških organov in ker smernice TSE od 1. januarja 2007 ne veljajo več, Komisija ocenjuje, da se formalni postopek pregleda lahko zaključi, ker je postal brezpredmeten –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

#### Člen 1

Formalni postopek pregleda v zvezi z zavrnitvijo predlogov ustreznih ukrepov s strani Luksemburga o shemah pomoči v skladu s smernicami Skupnosti o državnih pomočeh v zvezi s testi na TSE, poginulimi živalmi in klavničnimi odpadki, se zaključi.

#### Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Veliko vojvodstvo Luksemburg.

V Bruslju, 25. februarja 2009

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

<sup>(4)</sup> Soglasje s smernicami Skupnosti za državne pomoči v kmetijskem sektorju (UL C 263, 26.10.2004, str. 8).